



Instytut Elektrotechniki
Electrotechnical Institute

Zespół Certyfikacji Wyrobów Elektrotechnicznych
Certification Group of Electrotechnical Products



04-703 Warszawa, ul. Mieczysława Pożaryskiego 28
tel.: +48 22 11 25 264, fax: +48 22 11 25 445, www.iel.waw.pl, e-mail: ncw@iel.waw.pl

CERTYFIKAT ZGODNOŚCI
CERTIFICATE OF CONFORMITY

Nr: DN/036/2015

NAZWA I ADRES POSIADACZA CERTYFIKATU:
Name and address of the certificate holder:

ABB Sp. z o.o., ul. Żegańska 1, 04-713 Warszawa

NAZWA I ADRES PRODUCENTA:
Name and address of the manufacturer:

ABB A.S., Aallsgate 73, 3701 Skien, Telemark, Norwegia

NAZWA WYROBU:
Product:

Rozdzielnice średniego napięcia 12 kV, 24 kV w izolacji SF₆
MV Switchgears 12 kV, 24 kV SF₆ insulated

TYP / ODMIANA KONSTRUKCYJNA:
Type / Constructional form:

SafeRing / SafePlus

PARAMETRY: / *Ratings:*

VERTE

NORMY ODNIESIENIA: / *Reference standards:*

PN-EN 62271-1:2009, PN-EN 62271-1:2009/A1:2011, PN-EN 62271-200:2012

SPRAWOZDANIA Z BADAŃ: / *Test Reports:*

a) 05-B15, 06-A10, 06-B02, 06-B10, 06-B11, 06-B12, 06-B14, 06-B16, 06-B19, 06-B43, 07-B07, 07-B08, 07-B14, 07-B15, 07-B18, 07-B19, 07-B25, 07-B29, 08-B01, 08-B02, 08-B05, 08-B06, 08-B07, 08-B08, 08-B10, 08-B12, 08-B19, 08-B34, 08-B41, 09-B03, 09-B09, 09-B19, 09-B23, 09-B28, 09-B42, 09-B46
b) 0588Ra, 0639Ra, 07048Ra, 07049Ra, 07050Ra, 07085Ra, 07086Ra, 07087Ra
c) XZ113H15, XZ113K01
d) 1982

NAZWY LABORATORIÓW: / *Testing laboratories:*

a) SATS Certification, Trondheim, Norwegia **c) ABB, LAB Ratingen, Niemcy**
b) PEHLA, Mannheim, Niemcy **d) NEFI, Skien, Norwegia**

TERMIN WAŻNOŚCI CERTYFIKATU: / This Certificate is valid till: 2018-05-25

NA PODSTAWIE WYŻEJ WYMIENIONYCH SPRAWOZDAŃ Z BADAŃ STWIERDZA SIĘ,
ŻE WYROBY SĄ ZGODNE Z WYMAGANIAMI POWYŻSZYCH NORM.

On the basis of the above test reports this is to certify that products fulfil the requirements of the above standards.

CERTYFIKAT JEST WAŻNY DLA WYROBÓW MAJĄCYCH IDENTYCZNE CECHY, KONFIGURACJĘ I WYPOSAŻENIE
JAK BADANE PRÓBKİ.

*Refers only to the products having identical characteristics and arrangement
as the sample submitted for testing.*

SYSTEM CERTYFIKACJI – **1a** WG PKN-ISO/IEC GUIDE 67:2007
(BADANIE TYPU, PRZEGLĄD I OCENA DOKUMENTACJI, WYDANIE CERTYFIKATU).
Certification system – **1a** acc. to ISO/IEC Guide 67:2004
(type test, evaluation of documentation, issue of certificate).



Kierownik Jednostki Certyfikującej
Head of the Certification Body
Dyrektor Instytutu Elektrotechniki
Director of the Electrotechnical Institute

dr hab. Wiesław Wilczyński, prof. IEI

Warszawa: / Warsaw: 2015-05-26

CERTYFIKAT ZGODNOŚCI Nr:
CERTIFICATE OF CONFORMITY No.:

DN/036/2015

PARAMETRY ZNAMIONOWE / RATINGS

Napięcie znamionowe / Rated voltage	12 kV	24 kV
Częstotliwość znamionowa / Liczba faz <i>Rated frequency / Number of phases</i>	50 Hz / 3	
Napięcie wytrzymywane o częstotliwości sieciowej (1min) / <i>Power frequency withstand voltage</i>	38 kV	50 kV
Napięcie znamionowe udarowe wytrzymywane (1,2/50 µs) / <i>Rated impulse withstand voltage</i>	95 kV	125 kV
Prąd znamionowy ciągły / Rated continuous current	do I up to 630 A	
Prąd znamionowy krótkotrwały wytrzymywany 1s / <i>Rated short-time withstand current 1s</i>	do I up to 21 kA	
Prąd znamionowy szczytowy wytrzymywany / <i>Rated peak withstand current</i>	do I up to 53 kA	do I up to 40 kA
Odporność na działanie łuku wewnętrznego / <i>Withstand for internal arcing fault</i>	16 kA / 1 s	
Klasa IAC / IAC classification	AFL, AFLR	
Stopień ochrony IP / Degree of protection IP	IP3X	
Stopień ochrony przedziałów w izolacji SF₆ / <i>Degree of protection - filled compartments</i>	IP67	

